

Publikatieblad

van de Europese Gemeenschappen

ISSN 0378-7087

L 220

35e jaargang

5 augustus 1992

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

- Verordening (EEG) nr. 2263/92 van de Commissie van 4 augustus 1992 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge 1
- Verordening (EEG) nr. 2264/92 van de Commissie van 4 augustus 1992 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd 3
- * Verordening (EEG) nr. 2265/92 van de Commissie van 31 juli 1992 tot intrekking van Verordening (EEG) nr. 942/92 betreffende het beëindigen van de visserij op ansjovis door vissersvaartuigen die de vlag voeren van Frankrijk 5
- * Verordening (EEG) nr. 2266/92 van de Commissie van 3 augustus 1992 houdende wederinstelling van de heffing van invoerrechten van toepassing op de produkten van GN-code 8516 50 00, van oorsprong uit China, waarvoor de in Verordening (EEG) nr. 3831/90 van de Raad vermelde tariefpreferenties zijn verleend 6
- * Verordening (EEG) nr. 2267/92 van de Commissie van 3 augustus 1992 houdende wederinstelling van de heffing van invoerrechten van toepassing op de produkten van de GN-codes 3903, ex 3915 en ex 3920, van oorsprong uit Brazilië, waarvoor de in Verordening (EEG) nr. 3831/90 van de Raad vermelde tariefpreferenties zijn verleend 7
- * Verordening (EEG) nr. 2268/92 van de Commissie van 3 augustus 1992 houdende wederinstelling van de heffing van invoerrechten van toepassing op de produkten van GN-code 3503 00 10, van oorsprong uit Brazilië, waarvoor de in Verordening (EEG) nr. 3831/90 van de Raad vermelde tariefpreferenties zijn verleend 8
- * Verordening (EEG) nr. 2269/92 van de Commissie van 3 augustus 1992 houdende wederinstelling van de heffing van invoerrechten van toepassing op de produkten van categorie 28 (volgnummer 40.0280), van oorsprong uit Pakistan, waarvoor de algemene tariefpreferenties gelden als bepaald bij Verordening (EEG) nr. 3832/90 van de Raad 9
- * Verordening (EEG) nr. 2270/92 van de Commissie van 3 augustus 1992 houdende wederinstelling van de heffing van invoerrechten van toepassing op de produkten van categorie 21 (volgnummer 40.0210), van oorsprong uit Indonesië, waarvoor de algemene tariefpreferenties gelden als bepaald bij Verordening (EEG) nr. 3832/90 van de Raad 11

Besluiten waarvan de titels mager zijn gedrukt, zijn besluiten van dagelijks beheer die in het kader van het landbouwbeleid zijn genomen en die in het algemeen een beperkte geldigheidsduur hebben.

Besluiten, waarvan de titels vet zijn gedrukt en die worden voorafgegaan door een sterretje, zijn alle andere besluiten.

* Verordening (EEG) nr. 2271/92 van de Commissie van 3 augustus 1992 houdende wederinstelling van de heffing van invoerrechten van toepassing op de produkten van categorie 5 (volgnummer 40.0050), van oorsprong uit India, waarvoor de algemene tariefpreferenties gelden als bepaald bij Verordening (EEG) nr. 3832/90 van de Raad	13
* Verordening (EEG) nr. 2272/92 van de Commissie van 3 augustus 1992 houdende wederinstelling van de heffing van invoerrechten van toepassing op de produkten van de categorieën 90 en 100 (volgnummers 40.0900 en 40.1000), van oorsprong uit Zuid-Korea, waarvoor de algemene tariefpreferenties gelden als bepaald bij Verordening (EEG) nr. 3832/90 van de Raad ...	15
* Verordening (EEG) nr. 2273/92 van de Commissie van 3 augustus 1992 houdende wederinstelling van de heffing van invoerrechten van toepassing op de produkten van categorie 20 (volgnummer 40.0200), van oorsprong uit Sri Lanka, waarvoor de algemene tariefpreferenties gelden als bepaald bij Verordening (EEG) nr. 3832/90 van de Raad	17
* Verordening (EEG) nr. 2274/92 van de Commissie van 3 augustus 1992 houdende wederinstelling van de heffing van invoerrechten van toepassing op de produkten van categorie 35 (volgnummer 40.0350), van oorsprong uit Pakistan en China, waarvoor de algemene tariefpreferenties gelden als bepaald bij Verordening (EEG) nr. 3832/90 van de Raad	18
* Verordening (EEG) nr. 2275/92 van de Commissie van 3 augustus 1992 houdende wederinstelling van de heffing van invoerrechten van toepassing op de produkten van categorie 41 (volgnummer 40.0410), van oorsprong uit India, waarvoor de algemene tariefpreferenties gelden als bepaald bij Verordening (EEG) nr. 3832/90 van de Raad	20
* Verordening (EEG) nr. 2276/92 van de Commissie van 4 augustus 1992 tot vaststelling van bepalingen voor de toepassing van artikel 21 van Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit	22
Verordening (EEG) nr. 2277/92 van de Commissie van 4 augustus 1992 tot wijziging van de restituties bij uitvoer voor granen en bepaalde soorten van meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge	24
Verordening (EEG) nr. 2278/92 van de Commissie van 4 augustus 1992 tot wijziging van het op de restitutie voor granen toe te passen correctiebedrag	27
Verordening (EEG) nr. 2279/92 van de Commissie van 4 augustus 1992 tot wijziging van de invoerheffingen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten	29
Verordening (EEG) nr. 2280/92 van de Commissie van 4 augustus 1992 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1835/92 houdende instelling van een compenserende heffing bij invoer van verse citroenen van oorsprong uit Argentinië	31
Verordening (EEG) nr. 2281/92 van de Commissie van 4 augustus 1992 houdende intrekking van de compenserende heffing op de invoer van bepaalde variëteiten pruimen van oorsprong uit de Verenigde Staten van Amerika	32

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Commissie

92/397/EEG :

* Beschikking van de Commissie van 25 juni 1992 waarbij de Italiaanse Republiek wordt gemachtigd maatregelen inzake intracommunautair toezicht te treffen ten aanzien van de invoer van bananen van oorsprong uit derde landen en die in de andere Lid-Staten in het vrije verkeer zijn gebracht	33
--	----

92/398/EEG :

* Beschikking van de Commissie van 6 juli 1992 betreffende de overeenstemming van bepaalde luchtvaarttarieven met artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2342/90 van de Raad	35
---	----

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EEG) Nr. 2263/92 VAN DE COMMISSIE

van 4 augustus 1992

tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1738/92⁽²⁾, en met name op artikel 13, lid 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90⁽⁴⁾, en met name op artikel 3,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en van rogge, en gries en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1820/92 van de Commissie⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling

worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %, — een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast, aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 3 augustus 1992 vastgestelde koersen;

Overwegende dat de bovengenoemde correctiefactor wordt toegepast op alle elementen voor de berekening van heffingen, met inbegrip van de gelijkwaardigheidscoëfficiënten;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 1820/92 neergelegde regels op de aanbodprijzen en noteringen van heden die de Commissie bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 2727/75 genoemde produkten te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 5 augustus 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 augustus 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 180 van 1. 7. 1992, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

⁽⁵⁾ PB nr. L 185 van 4. 7. 1992, blz. 1.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 4 augustus 1992 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

(ecu/ton)

GN-code	Bedrag der heffing (°)
0709 90 60	150,14 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	150,14 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 10	161,09 ⁽¹⁾ ⁽³⁾ ⁽¹⁰⁾
1001 10 90	161,09 ⁽¹⁾ ⁽³⁾ ⁽¹⁰⁾
1001 90 91	145,41
1001 90 99	145,41 ⁽¹¹⁾
1002 00 00	153,99 ⁽⁶⁾
1003 00 10	126,07
1003 00 90	126,07 ⁽¹¹⁾
1004 00 10	109,13
1004 00 90	109,13
1005 10 90	150,14 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	150,14 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	153,23 ⁽⁴⁾
1008 10 00	52,35 ⁽¹¹⁾
1008 20 00	102,90 ⁽⁴⁾
1008 30 00	50,53 ⁽⁵⁾
1008 90 10	(7)
1008 90 90	50,53
1101 00 00	216,53 ⁽⁸⁾ ⁽¹¹⁾
1102 10 00	228,55 ⁽⁸⁾
1103 11 10	262,59 ⁽⁸⁾ ⁽¹⁰⁾
1103 11 90	233,69 ⁽⁸⁾

- (¹) Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.
- (²) Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan, die rechtstreeks in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.
- (³) Voor maïs van oorsprong uit de ACS-Staten wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 ecu per ton verminderd.
- (⁴) Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de ACS-Staten wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap toegepast overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90.
- (⁵) Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.
- (⁶) De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld bij de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie.
- (⁷) Bij invoer van het produkt van GN-code 1008 90 10 (triticale) wordt de voor rogge geldende heffing toegepast.
- (⁸) Bij de invoer in Portugal wordt de heffing verhoogd met het in artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3808/90 vermelde bedrag.
- (⁹) Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd, tenzij het bepaalde in lid 4 van dat zelfde artikel van toepassing is.
- (¹⁰) Krachtens artikel 101, lid 4, van Besluit 91/482/EEG moet een bedrag worden geheven dat gelijk is aan het bij Verordening (EEG) nr. 1825/91 vastgestelde bedrag.
- (¹¹) Voor produkten van deze code die worden ingevoerd in het kader van de Interimovereenkomsten die de Gemeenschap met Polen, Tsjechoslowakije en Hongarije heeft gesloten, en waarvoor een overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 585/92 afgegeven certificaat EUR 1 wordt overgelegd, gelden de in de bijlage bij die verordening aangegeven heffingen.

VERORDENING (EEG) Nr. 2264/92 VAN DE COMMISSIE

van 4 augustus 1992

tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1738/92 ⁽²⁾, en met name op artikel 15, lid 6,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 3,Overwegende dat de premies die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1821/92 van de Commissie ⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoersen voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 3 augustus 1992 vastgestelde koersen;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout uit derde landen, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 5 augustus 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 augustus 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 180 van 1. 7. 1992, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

⁽⁵⁾ PB nr. L 185 van 4. 7. 1992, blz. 4.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 4 augustus 1992 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

A. Granen en meel*(in ecu / ton)*

GN-code	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.
	8	9	10	11
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Mout*(in ecu / ton)*

GN-code	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.	4 ^e term.
	8	9	10	11	12
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

VERORDENING (EEG) Nr. 2265/92 VAN DE COMMISSIE

van 31 juli 1992

tot intrekking van Verordening (EEG) nr. 942/92 betreffende het beëindigen van de visserij op ansjovis door vissersvaartuigen die de vlag voeren van FrankrijkDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2241/87 van de Raad van
23 juli 1987 houdende vaststelling van bepaalde maatregelen
voor controle op de visserijactiviteiten ⁽¹⁾, gewijzigd
bij Verordening (EEG) nr. 3483/88 ⁽²⁾, inzonderheid op
artikel 11, lid 3,Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 942/92 van
de Commissie ⁽³⁾ de visserij op ansjovis in de wateren van
ICES-deelgebied VIII verboden werd voor vaartuigen die
de vlag voeren van Frankrijk of die in Frankrijk zijn gere-
gistreerd ;Overwegende dat Spanje op 3 juli 1992 aan Frankrijk
6 000 ton ansjovis in de wateren van ICES-deelgebied
VIII heeft overgedragen ; dat daarom de visserij opansjovis in de wateren van ICES-deelgebied VIII door
vaartuigen die de vlag voeren van Frankrijk of die in
Frankrijk zijn geregistreerd, opnieuw moet worden toege-
laten ; dat het daarom noodzakelijk is Verordening (EEG)
nr. 942/92 in te trekken,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

Verordening (EEG) nr. 942/92 wordt hierbij ingetrokken.

*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de dag van haar
bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*.Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 31 juli 1992.

Voor de Commissie

Manuel MARÍN

Vice-Voorzitter⁽¹⁾ PB nr. L 207 van 29. 7. 1987, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 306 van 11. 11. 1988, blz. 2.⁽³⁾ PB nr. L 101 van 15. 4. 1992, blz. 42.

VERORDENING (EEG) Nr. 2266/92 VAN DE COMMISSIE

van 3 augustus 1992

houdende wederinstelling van de heffing van invoerrechten van toepassing op de produkten van GN-code 8516 50 00, van oorsprong uit China, waarvoor de in Verordening (EEG) nr. 3831/90 van de Raad vermelde tariefpreferenties zijn verleend

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3831/90 van de Raad van 20 december 1990 houdende toepassing van algemene tariefpreferenties voor het jaar 1991 voor bepaalde industrieprodukten van oorsprong uit ontwikkelingslanden⁽¹⁾, verlengd, voor 1992, bij Verordening (EEG) nr. 3587/91⁽²⁾, inzonderheid op artikel 9,

Overwegende dat op grond van de artikelen 1 en 6 van Verordening (EEG) nr. 3831/90 schorsing van invoerrechten wordt toegekend voor 1992 aan alle in bijlage III vermelde landen en gebieden die niet in kolom 4 van bijlage I voorkomen, in het kader van de preferentiële tariefplafonds die zijn vastgelegd in kolom 6 van bijlage I; dat volgens de bepalingen van artikel 7 van genoemde verordening, zodra de betreffende individuele plafonds op het niveau van de Gemeenschap zijn bereikt, op elk ogenblik kan worden overgegaan tot de wederinstelling van de heffing van de douanerechten bij invoer van de betrokken

produkten van oorsprong uit elk land of gebied in kwestie;

Overwegende dat voor de produkten van GN-code 8516 50 00, van oorsprong uit China, het individuele plafond is vastgesteld op 2 960 000 ecu; dat op 7 april 1992 de invoer in de Gemeenschap van de genoemde produkten van oorsprong uit China door afboeking het betreffende plafond heeft bereikt;

Overwegende dat het aangewezen is de invoerrechten voor de betreffende produkten weder in te stellen ten opzichte van China,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Met ingang van 8 augustus 1992 wordt de heffing van douanerechten, die krachtens Verordening (EEG) nr. 3831/90 was geschorst voor 1992, weer ingesteld bij invoer in de Gemeenschap van de volgende produkten van oorsprong uit China:

Volgnummer	GN-code	Omschrijving
10.1045	8516 50 00	Microgolfovens

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 3 augustus 1992.

Voor de Commissie
Christiane SCRIVENER
Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 370 van 31. 12. 1990, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 341 van 12. 12. 1991, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1509/92 (PB nr. L 159 van 12. 6. 1992, blz. 1).

VERORDENING (EEG) Nr. 2267/92 VAN DE COMMISSIE

van 3 augustus 1992

houdende wederinstelling van de heffing van invoerrechten van toepassing op de produkten van de GN-codes 3903, ex 3915 en ex 3920, van oorsprong uit Brazilië, waarvoor de in Verordening (EEG) nr. 3831/90 van de Raad vermelde tariefpreferenties zijn verleend

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3831/90 van de Raad van 20 december 1990 houdende toepassing van algemene tariefpreferenties voor het jaar 1991 voor bepaalde industrieproducten van oorsprong uit ontwikkelingslanden⁽¹⁾, verlengd, voor 1992, bij Verordening (EEG) nr. 3587/91⁽²⁾, inzonderheid op artikel 9,

Overwegende dat op grond van de artikelen 1 en 6 van Verordening (EEG) nr. 3831/90 schorsing van invoerrechten wordt toegekend voor 1992 aan alle in bijlage III vermelde landen en gebieden die niet in kolom 4 van bijlage I voorkomen, in het kader van de preferentiële tariefplafonds die zijn vastgelegd in kolom 6 van bijlage I; dat volgens de bepalingen van artikel 7 van genoemde verordening, zodra de betreffende individuele plafonds op het niveau van de Gemeenschap zijn bereikt, op elk ogenblik kan worden overgegaan tot de wederinstelling van de heffing van de douanerechten bij invoer van de betrokken

produkten van oorsprong uit elk land of gebied in kwestie;

Overwegende dat voor de produkten van de GN-codes 3903, ex 3915 en ex 3920, van oorsprong uit Brazilië, het individuele plafond is vastgesteld op 4 746 000 ecu; dat op 7 april 1992 de invoer in de Gemeenschap van de genoemde produkten van oorsprong uit Brazilië door afboeking het betreffende plafond heeft bereikt;

Overwegende dat het aangewezen is de invoerrechten voor de betreffende produkten weder in te stellen ten opzichte van Brazilië,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Met ingang van 8 augustus 1992 wordt de heffing van douanerechten, die krachtens Verordening (EEG) nr. 3831/90 was geschorst voor 1992, weer ingesteld bij invoer in de Gemeenschap van de volgende produkten van oorsprong uit Brazilië:

Volgnummer	GN-code	Omschrijving
10.0457	3903	Polymeren van styreen, in primaire vormen
	3915 20 00	Resten en afval van kunststof van polymeren van styreen
	3920 30 00	Andere platen, vellen, foliën, stroken en strippen, van kunststof zonder celstructuur, niet versterkt, gelaagd of op dergelijke wijze gecombineerd met andere stoffen, niet op een drager:
	3920 99 50	— van polymeren van styreen — van polymerisatieprodukten verkregen door additie

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 3 augustus 1992.

Voor de Commissie

Christiane SCRIVENER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 370 van 31. 12. 1990, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 341 van 12. 12. 1991, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1509/92 (PB nr. L 159 van 12. 6. 1992, blz. 1).

VERORDENING (EEG) Nr. 2268/92 VAN DE COMMISSIE

van 3 augustus 1992

houdende wederinstelling van de heffing van invoerrechten van toepassing op de produkten van GN-code 3503 00 10, van oorsprong uit Brazilië, waarvoor de in Verordening (EEG) nr. 3831/90 van de Raad vermelde tariefpreferenties zijn verleend

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3831/90 van de Raad van 20 december 1990 houdende toepassing van algemene tariefpreferenties voor het jaar 1991 voor bepaalde industrieproducten van oorsprong uit ontwikkelingslanden⁽¹⁾, verlengd, voor 1992, bij Verordening (EEG) nr. 3587/91⁽²⁾, inzonderheid op artikel 9,

Overwegende dat op grond van de artikelen 1 en 6 van Verordening (EEG) nr. 3831/90 schorsing van invoerrechten wordt toegekend voor 1992 aan alle in bijlage III vermelde landen en gebieden die niet in kolom 4 van bijlage I voorkomen, in het kader van de preferentiële tariefplafonds die zijn vastgelegd in kolom 6 van bijlage I; dat volgens de bepalingen van artikel 7 van genoemde verordening, zodra de betreffende individuele plafonds op het niveau van de Gemeenschap zijn bereikt, op elk ogenblik kan worden overgegaan tot de wederinstelling van de heffing van de douanerechten bij invoer van de betrokken

produkten van oorsprong uit elk land of gebied in kwestie;

Overwegende dat voor de produkten van GN-code 3503 00 10, van oorsprong uit Brazilië, het individuele plafond is vastgesteld op 772 000 ecu; dat op 7 april 1992 de invoer in de Gemeenschap van de genoemde produkten van oorsprong uit Brazilië door afboeking het betreffende plafond heeft bereikt;

Overwegende dat het aangewezen is de invoerrechten voor de betreffende produkten weder in te stellen ten opzichte van Brazilië,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Met ingang van 8 augustus 1992 wordt de heffing van douanerechten, die krachtens Verordening (EEG) nr. 3831/90 was geschorst voor 1992, weer ingesteld bij invoer in de Gemeenschap van de volgende produkten van oorsprong uit Brazilië:

Volgnummer	GN-code	Omschrijving
10.0430	3503 00 10	Gelatine en derivaten daarvan

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 3 augustus 1992.

Voor de Commissie

Christiane SCRIVENER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 370 van 31. 12. 1990, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 341 van 12. 12. 1991, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1509/92 (PB nr. L 159 van 12. 6. 1992, blz. 1).

VERORDENING (EEG) Nr. 2269/92 VAN DE COMMISSIE

van 3 augustus 1992

houdende wederinstelling van de heffing van invoerrechten van toepassing op de produkten van categorie 28 (volnummer 40.0280), van oorsprong uit Pakistan, waarvoor de algemene tariefpreferenties gelden als bepaald bij Verordening (EEG) nr. 3832/90 van de Raad

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3832/90 van de Raad van 20 december 1990 houdende toepassing van algemene tariefpreferenties voor het jaar 1991 voor textielprodukten van oorsprong uit ontwikkelingslanden⁽¹⁾, verlengd, voor 1992, bij Verordening (EEG) nr. 3587/91⁽²⁾, met name op artikel 12,

Overwegende dat, krachtens artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 3832/90, het preferentiële tariefstelsel in 1992 wordt toegestaan voor elke categorie produkten die in de bijlagen I en II het voorwerp vormt van individuele plafonds, binnen de grens van de hoeveelheden vastgelegd in de kolommen 8 van bijlage I en 7 van bijlage II, ten opzichte van sommige of elk der in kolom 5 van dezelfde bijlagen genoemde landen of gebieden van oorsprong; dat overeenkomstig artikel 11 van genoemde verordening de heffing van de invoerrechten bij invoer van de betrokken produkten op elk moment opnieuw kan

worden ingesteld zodra bedoelde individuele plafonds op het vlak van de Gemeenschap worden bereikt;

Overwegende dat voor de produkten van categorie 28 (volnummer 40.0280), van oorsprong uit Pakistan, het plafond 109 000 stuks bedraagt; dat op 10 januari 1992 de invoer van deze produkten in de Gemeenschap van oorsprong uit Pakistan, waarvoor de tariefpreferenties gelden, door afboeking het betrokken plafond heeft bereikt;

Overwegende dat het aangewezen is de invoerrechten voor de betrokken produkten weder in te stellen ten aanzien van Pakistan,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Met ingang van 8 augustus 1992 wordt de heffing van de invoerrechten, die krachtens Verordening (EEG) nr. 3832/90 was geschorst voor 1992, weer ingesteld bij invoer in de Gemeenschap van de hierna vermelde produkten van oorsprong uit Pakistan:

Volnummer	Categorie (eenheid)	GN-code	Omschrijving
40.0280	28 (1 000 stuks)	6103 41 10	Lange broeken, zogenaamde Amerikaanse overalls, korte broeken en shorts (andere dan zwembroeken), van brei- of haakwerk, van wol, van katoen, of van synthetische of van kunstmatige vezels, behalve skikleding
		6103 41 90	
		6103 42 10	
		6103 42 90	
		6103 43 10	
		6103 43 90	
		6103 49 10	
		6103 49 91	
		6104 61 10	
		6104 61 90	
		6104 62 10	
		6104 62 90	
		6104 63 10	
		6104 63 90	
		6104 69 10	
		6104 69 91	

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

⁽¹⁾ PB nr. L 370 van 31. 12. 1990, blz. 39.

⁽²⁾ PB nr. L 341 van 12. 12. 1991, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1509/92 (PB nr. L 159 van 12. 6. 1992, blz. 1).

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 3 augustus 1992.

Voor de Commissie
Christiane SCRIVENER
Lid van de Commissie

VERORDENING (EEG) Nr. 2270/92 VAN DE COMMISSIE

van 3 augustus 1992

houdende wederinstelling van de heffing van invoerrechten van toepassing op de produkten van categorie 21 (volgnummer 40.0210), van oorsprong uit Indonesië, waarvoor de algemene tariefpreferenties gelden als bepaald bij Verordening (EEG) nr. 3832/90 van de Raad

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3832/90 van de Raad van 20 december 1990 houdende toepassing van algemene tariefpreferenties voor het jaar 1991 voor textielprodukten van oorsprong uit ontwikkelingslanden ⁽¹⁾, verlengd, voor 1992, bij Verordening (EEG) nr. 3587/91 ⁽²⁾, met name op artikel 12,

Overwegende dat, krachtens artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 3832/90, het preferentiële tariefstelsel in 1992 wordt toegestaan voor elke categorie produkten die in de bijlagen I en II het voorwerp vormt van individuele plafonds, binnen de grens van de hoeveelheden vastgelegd in de kolommen 8 van bijlage I en 7 van bijlage II, ten opzichte van sommige of elk der in kolom 5 van dezelfde bijlagen genoemde landen of gebieden van oorsprong; dat overeenkomstig artikel 11 van genoemde verordening de heffing van de invoerrechten bij invoer van de betrokken produkten op elk moment opnieuw kan

worden ingesteld zodra bedoelde individuele plafonds op het vlak van de Gemeenschap worden bereikt;

Overwegende dat voor de produkten van categorie 21 (volgnummer 40.0210), van oorsprong uit Indonesië, het plafond 562 000 stuks bedraagt; dat op 17 januari 1992 de invoer van deze produkten in de Gemeenschap van oorsprong uit Indonesië, waarvoor de tariefpreferenties gelden, door afboeking het betrokken plafond heeft bereikt;

Overwegende dat het aangewezen is de invoerrechten voor de betrokken produkten weder in te stellen ten aanzien van Indonesië,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Met ingang van 8 augustus 1992 wordt de heffing van de invoerrechten, die krachtens Verordening (EEG) nr. 3832/90 was geschorst voor 1992, weer ingesteld bij invoer in de Gemeenschap van de hierna vermelde produkten van oorsprong uit Indonesië:

Volgnummer	Categorie (eenheid)	GN-code	Omschrijving
40.0210	21 (1 000 stuks)	ex 6201 12 10	Parka's, anoraks, windjakken en dergelijke, andere dan van brei- of haakwerk, van wol, van katoen, of van synthetische of van kunstmatige vezels; delen voor het bovenlichaam van trainingspakken met voering, van katoen of van synthetische of van kunstmatige vezels, andere dan van categorie 16 of 29
		ex 6201 12 90	
		ex 6201 13 10	
		ex 6201 13 90	
		6201 91 00	
		6201 92 00	
		6201 93 00	
		ex 6202 12 10	
		ex 6202 12 90	
		ex 6202 13 10	
		ex 6202 13 90	
		6202 91 00	
		6202 92 00	
		6202 93 00	
6211 32 41			
6211 33 41			
6211 42 41			
6211 43 41			

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

⁽¹⁾ PB nr. L 370 van 31. 12. 1990, blz. 39.

⁽²⁾ PB nr. L 341 van 12. 12. 1991, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1509/92 (PB nr. L 159 van 12. 6. 1992, blz. 1.)

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 3 augustus 1992.

Voor de Commissie
Christiane SCRIVENER
Lid van de Commissie

VERORDENING (EEG) Nr. 2271/92 VAN DE COMMISSIE

van 3 augustus 1992

houdende wederinstelling van de heffing van invoerrechten van toepassing op de produkten van categorie 5 (volgnummer 40.0050), van oorsprong uit India, waarvoor de algemene tariefpreferenties gelden als bepaald bij Verordening (EEG) nr. 3832/90 van de Raad

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3832/90 van de Raad van 20 december 1990 houdende toepassing van algemene tariefpreferenties voor het jaar 1991 voor textielprodukten van oorsprong uit ontwikkelingslanden⁽¹⁾, verlengd, voor 1992, bij Verordening (EEG) nr. 3587/91⁽²⁾, met name op artikel 12,

Overwegende dat, krachtens artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 3832/90, het preferentiële tariefstelsel in 1992 wordt toegestaan voor elke categorie produkten die in de bijlagen I en II het voorwerp vormt van individuele plafonds, binnen de grens van de hoeveelheden vastgelegd in de kolommen 8 van bijlage I en 7 van bijlage II, ten opzichte van sommige of elk der in kolom 5 van dezelfde bijlagen genoemde landen of gebieden van oorsprong; dat overeenkomstig artikel 11 van genoemde verordening de heffing van de invoerrechten bij invoer van betrokken produkten op elk moment opnieuw kan worden ingesteld

zodra bedoelde individuele plafonds op het vlak van de Gemeenschap worden bereikt;

Overwegende dat voor de produkten van categorie 5 (volgnummer 40.0050), van oorsprong uit India, het plafond 1 510 000 stuks bedraagt; dat op 26 maart 1992 de invoer van deze produkten in de Gemeenschap van oorsprong uit India, waarvoor de tariefpreferenties gelden, door afboeking het betrokken plafond heeft bereikt;

Overwegende dat het aangewezen is de invoerrechten voor de betrokken produkten weder in te stellen ten aanzien van India,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Met ingang van 8 augustus 1992 wordt de heffing van de invoerrechten, die krachtens Verordening (EEG) nr. 3832/90 was geschorst voor 1992, weer ingesteld bij invoer in de Gemeenschap van de hierna vermelde produkten van oorsprong uit India:

Volgnummer	Categorie (eenheid)	GN-code	Omschrijving
40.0050	5 (1 000 stuks)	6101 10 90	Truien, jumpers, pullovers (met of zonder mouwen), twinsets, vesten en jasjes (andere dan verkregen door het aaneenaaien van in vorm gesneden stukken); anoraks, windjakken, blousons en dergelijke, van brei- of haakwerk
		6101 20 90	
		6101 30 90	
		6102 10 90	
		6102 20 90	
		6102 30 90	
		6110 10 10	
		6110 10 31	
		6110 10 39	
		6110 10 91	
		6110 10 99	
		6110 20 91	
		6110 20 99	
		6110 30 91	
		6110 30 99	

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

⁽¹⁾ PB nr. L 370 van 31. 12. 1990, blz. 39.

⁽²⁾ PB nr. L 341 van 12. 12. 1991, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1509/92 (PB nr. L 159 van 12. 6. 1992, blz. 1).

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 3 augustus 1992.

Voor de Commissie
Christiane SCRIVENER
Lid van de Commissie

VERORDENING (EEG) Nr. 2272/92 VAN DE COMMISSIE
van 3 augustus 1992

houdende wederinstelling van de heffing van invoerrechten van toepassing op de produkten van de categorieën 90 en 100 (volnummers 40.0900 en 40.1000), van oorsprong uit Zuid-Korea, waarvoor de algemene tariefpreferenties gelden als bepaald bij Verordening (EEG) nr. 3832/90 van de Raad

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3832/90 van de Raad van 20 december 1990 houdende toepassing van algemene tariefpreferenties voor het jaar 1991 voor textielprodukten van oorsprong uit ontwikkelingslanden ⁽¹⁾, verlengd, voor 1992, bij Verordening (EEG) nr. 3587/91 ⁽²⁾, met name op artikel 12,

Overwegende dat, krachtens artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 3832/90, het preferentiële tariefstelsel in 1992 wordt toegestaan voor elke categorie produkten die in de bijlagen I en II het voorwerp vormt van individuele plafonds, binnen de grens van de hoeveelheden vastgelegd in de kolommen 8 van bijlage I en 7 van bijlage II, ten opzichte van sommige of elk der in kolom 5 van dezelfde bijlagen genoemde landen of gebieden van oorsprong; dat overeenkomstig artikel 11 van genoemde verordening de heffing van de invoerrechten bij invoer van de betrokken produkten op elk moment opnieuw kan

worden ingesteld zodra bedoelde individuele plafonds op het vlak van de Gemeenschap worden bereikt;

Overwegende dat voor de produkten van de categorieën 90 en 100 (volnummers 40.0900 en 40.1000), van oorsprong uit Zuid-Korea, het plafond respectievelijk 15 en 27 ton bedraagt; dat op 24 april 1992 de invoer van deze produkten in de Gemeenschap van oorsprong uit Zuid-Korea, waarvoor de tariefpreferenties gelden, door afboeking het betrokken plafond heeft bereikt;

Overwegende dat het aangewezen is de invoerrechten voor de betrokken produkten weder in te stellen ten aanzien van Zuid-Korea,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Met ingang van 8 augustus 1992 wordt de heffing van de invoerrechten, die krachtens Verordening (EEG) nr. 3832/90 was geschorst voor 1992, weer ingesteld bij invoer in de Gemeenschap van de hierna vermelde produkten van oorsprong uit Zuid-Korea:

Volnummer	Categorie (eenheid)	GN-code	Omschrijving
40.0900	90 (ton)	5607 41 00	Bindgaren, touw en kabel, al dan niet gevlochten, van synthetische vezels
		5607 49 11	
		5607 49 19	
		5607 49 90	
		5607 50 11	
		5607 50 19	
		5607 50 30	
40.1000	100 (ton)	5903 10 10	Weefsels, geïmpregneerd met, voorzien van een deklaag van of bekleed met cellulosederivaten of andere kunstmatige plastische stoffen, alsmede weefsels met inlagen van deze stoffen
		5903 10 90	
		5903 20 10	
		5903 20 90	
		5903 90 10	
		5903 90 91	
		5903 90 99	

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

⁽¹⁾ PB nr. L 370 van 31. 12. 1990, blz. 39.

⁽²⁾ PB nr. L 341 van 12. 1. 1991, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1509/92 (PB nr. L 159 van 12. 6. 1992, blz. 1).

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 3 augustus 1992.

Voor de Commissie
Christiane SCRIVENER
Lid van de Commissie

VERORDENING (EEG) Nr. 2273/92 VAN DE COMMISSIE

van 3 augustus 1992

houdende wederinstelling van de heffing van invoerrechten van toepassing op de produkten van categorie 20 (volgnummer 40.0200), van oorsprong uit Sri Lanka, waarvoor de algemene tariefpreferenties gelden als bepaald bij Verordening (EEG) nr. 3832/90 van de Raad

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3832/90 van de Raad van 20 december 1990 houdende toepassing van algemene tariefpreferenties voor het jaar 1991 voor textielprodukten van oorsprong uit ontwikkelingslanden⁽¹⁾, verlengd, voor 1992, bij Verordening (EEG) nr. 3587/91⁽²⁾, met name op artikel 12,

Overwegende dat, krachtens artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 3832/90, het preferentiële tariefstelsel in 1992 wordt toegestaan voor elke categorie produkten die in de bijlagen I en II het voorwerp vormt van individuele plafonds, binnen de grens van de hoeveelheden vastgelegd in de kolommen 8 van bijlage I en 7 van bijlage II, ten opzichte van sommige of elk der in kolom 5 van dezelfde bijlagen genoemde landen of gebieden van oorsprong; dat overeenkomstig artikel 11 van genoemde verordening de heffing van de invoerrechten bij invoer van de betrokken produkten op elk moment opnieuw kan

worden ingesteld zodra bedoelde individuele plafonds op het vlak van de Gemeenschap worden bereikt;

Overwegende dat voor de produkten van categorie 20 (volgnummer 40.0200), van oorsprong uit Sri Lanka, het plafond 232 ton bedraagt; dat op 24 april 1992 de invoer van deze produkten in de Gemeenschap van oorsprong uit Sri Lanka, waarvoor de tariefpreferenties gelden, door afboeking het betrokken plafond heeft bereikt;

Overwegende dat het aangewezen is de invoerrechten voor de betrokken produkten weder in te stellen ten aanzien van Sri Lanka,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Met ingang van 8 augustus 1992 wordt de heffing van de invoerrechten, die krachtens Verordening (EEG) nr. 3832/90 was geschorst voor 1992, weer ingesteld bij invoer in de Gemeenschap van de hierna vermelde produkten van oorsprong uit Sri Lanka:

Volgnummer	Categorie (eenheid)	GN-code	Omschrijving
40.0200	20 (ton)	6302 21 00 6302 22 90 6302 29 90 6302 31 10 6302 31 90 6302 32 90 6302 39 90	Beddelinnen, ander dan van brei- of haakwerk

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 3 augustus 1992.

Voor de Commissie
Christiane SCRIVENER
Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 370 van 31. 12. 1990, blz. 39.

⁽²⁾ PB nr. L 341 van 12. 12. 1991, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1509/92 (PB nr. L 159 van 12. 6. 1992, blz. 1).

VERORDENING (EEG) Nr. 2274/92 VAN DE COMMISSIE

van 3 augustus 1992

houdende wederinstelling van de heffing van invoerrechten van toepassing op de produkten van categorie 35 (volnummer 40.0350), van oorsprong uit Pakistan en China, waarvoor de algemene tariefpreferenties gelden als bepaald bij Verordening (EEG) nr. 3832/90 van de Raad

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3832/90 van de Raad van 20 december 1990 houdende toepassing van algemene tariefpreferenties voor het jaar 1991 voor textielprodukten van oorsprong uit ontwikkelingslanden⁽¹⁾, verlengd, voor 1992, bij Verordening (EEG) nr. 3587/91⁽²⁾, met name op artikel 12,

Overwegende dat, krachtens artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 3832/90, het preferentiële tariefstelsel in 1992 wordt toegestaan voor elke categorie produkten die in de bijlage I en II het voorwerp vormt van individuele plafonds, binnen de grens van de hoeveelheden vastgelegd in de kolommen 8 van bijlage I en 7 van bijlage II, ten opzichte van sommige of elk der in kolom 5 van dezelfde bijlagen genoemde landen of gebieden van oorsprong; dat overeenkomstig artikel 11 van genoemde verordening de heffing van de invoerrechten bij invoer van de betrokken produkten op elk moment opnieuw kan worden ingesteld zodra bedoelde individuele plafonds op het vlak van de Gemeenschap worden bereikt;

Overwegende dat voor de produkten van categorie 35 (volnummer 40.0350), van oorsprong uit Pakistan en China, het plafond respectievelijke 264 en 53 ton bedraagt; dat op 9 juni 1992 de invoer van deze produkten in de Gemeenschap van oorsprong uit Pakistan en China, waarvoor de tariefpreferenties gelden, door afboeking het betrokken plafond heeft bereikt;

Overwegende dat het aangewezen is de invoerrechten voor de betrokken produkten weder in te stellen ten aanzien van Pakistan en China,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Met ingang van 8 augustus 1992 wordt de heffing van de invoerrechten, die krachtens Verordening (EEG) nr. 3832/90 was geschorst voor 1992, weer ingesteld bij invoer in de Gemeenschap van de hierna vermelde produkten van oorsprong uit Pakistan en China:

Volnummer	Categorie (eenheid)	GN-code	Omschrijving
40.0350	35 (ton)	5407 10 00	Weefsels van synthetische filamentgarens, andere dan de voor buitenbanden bestemde van categorie 114
		5407 20 90	
		5407 30 00	
		5407 41 00	
		5407 42 10	
		5407 42 90	
		5407 43 00	
		5407 44 10	
		5407 44 90	
		5407 51 00	
		5407 52 00	
		5407 53 10	
		5407 53 90	
		5407 54 00	
		5407 60 10	
		5407 60 30	
		5407 60 51	
		5407 60 59	
		5407 60 90	
		5407 71 00	
5407 72 00			
5407 73 10			

⁽¹⁾ PB nr. L 370 van 31. 12. 1990, blz. 39.

⁽²⁾ PB nr. L 341 van 12. 12. 1991, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1509/92 (PB nr. L 159 van 12. 6. 1992, blz. 1).

Volgnummer	Categorie (eenheid)	GN-code	Omschrijving
40.0350 (vervolg)		5407 73 91 5407 73 99 5407 74 00 5407 81 00 5407 82 00 5407 83 10 5407 83 90 5407 84 00 5407 91 00 5407 92 00 5407 93 10 5407 93 90 5407 94 00 ex 5811 00 00 ex 5905 00 70	

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 3 augustus 1992.

Voor de Commissie
Christiane SCRIVENER
Lid van de Commissie

VERORDENING (EEG) Nr. 2275/92 VAN DE COMMISSIE

van 3 augustus 1992

houdende wederinstelling van de heffing van invoerrechten van toepassing op de produkten van categorie 41 (volnummer 40.0410), van oorsprong uit India, waarvoor de algemene tariefpreferenties gelden als bepaald bij Verordening (EEG) nr. 3832/90 van de Raad

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3832/90 van de Raad van 20 december 1990 houdende toepassing van algemene tariefpreferenties voor het jaar 1991 voor textielprodukten van oorsprong uit ontwikkelingslanden⁽¹⁾, verlengd, voor 1992, bij Verordening (EEG) nr. 3587/91⁽²⁾, en met name op artikel 12,

Overwegende dat, krachtens artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 3832/90, het preferentiële tariefstelsel in 1992 wordt toegestaan voor elke categorie produkten die in de bijlagen I en II het voorwerp vormt van individuele plafonds, binnen de grens van de hoeveelheden vastgelegd in de kolommen 8 van bijlage I en 7 van bijlage II, ten opzichte van sommige of elk der in kolom 5 van dezelfde bijlagen genoemde landen of gebieden van oorsprong; dat overeenkomstig artikel 11 van genoemde verordening de heffing van de invoerrechten bij invoer van de betrokken produkten op elk moment opnieuw kan

worden ingesteld zodra bedoelde individuele plafonds op het vlak van de Gemeenschap worden bereikt;

Overwegende dat voor de produkten van categorie 41 (volnummer 40.0410), van oorsprong uit India, het plafond 750 ton bedraagt, dat op 6 mei 1992 de invoer van deze produkten in de Gemeenschap van oorsprong uit India, waarvoor de tariefpreferenties gelden, door afboeking het betrokken plafond heeft bereikt;

Overwegende dat het aangewezen is de invoerrechten voor de betrokken produkten weder in te stellen ten aanzien van India,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Met ingang van 8 augustus 1992 wordt de heffing van de invoerrechten, die krachtens Verordening (EEG) nr. 3832/90 was geschorst voor 1992, weer ingesteld bij invoer in de Gemeenschap van de hierna vermelde produkten van oorsprong uit India:

Volnummer	Categorie (eenheid)	GN-code	Omschrijving			
40.0410	41 (ton)	5401 10 11	Garens van synthetische continuifilamenten, niet opgemaakt voor de verkoop in het klein, andere dan niet-getextureerde, ongetwijnde, niet-getwiste garens			
		5401 10 19				
		5402 10 10				
		5402 10 90				
		5402 20 00				
		5402 31 10				
		5402 31 30				
		5402 31 90				
		5402 32 00				
		5402 33 10				
		5402 33 90				
		5402 39 10				
		5402 39 90				
		5402 49 10				
		5402 49 91				
		5402 49 99				
		5402 51 10				
		5402 51 30				
		5402 51 90				
		5402 52 10				
		5402 52 90				
		5402 59 10				
		5402 59 90				
		5402 61 10				
		5402 61 30				
		5402 61 90				
		5402 62 10				
		5402 62 90				
		5402 69 10				
		5402 69 90				
					ex 5604 20 00	
					ex 5604 90 00	

⁽¹⁾ PB nr. L 370 van 31. 12. 1990, blz. 39.

⁽²⁾ PB nr. L 341 van 12. 12. 1991, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1509/92 (PB nr. L 159 van 12. 6. 1992, blz. 1).

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 3 augustus 1992.

Voor de Commissie
Christiane SCRIVENER
Lid van de Commissie

VERORDENING (EEG) Nr. 2276/92 VAN DE COMMISSIE

van 4 augustus 1992

tot vaststelling van bepalingen voor de toepassing van artikel 21 van Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad van 18 mei 1972 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1754/92⁽²⁾, en met name op artikel 21, lid 4,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90⁽⁴⁾, en met name op artikel 2, lid 5, en artikel 12,

Overwegende dat in artikel 21 van Verordening (EEG) nr. 1035/72 is bepaald dat produkten die uit de markt zijn genomen in het kader van de artikelen 15 ter en 18 of zijn aangekocht overeenkomstig de artikelen 19 en 19 bis, gratis mogen worden uitgereikt aan diverse begunstigden;

Overwegende dat aan het vervoer van voornoemde produkten van de plaats waar zij uit de markt zijn genomen of zijn aangekocht naar de plaatsen waar zij daadwerkelijk worden uitgereikt kosten verbonden zijn; dat derhalve forfaitaire bedragen moeten worden vastgesteld voor het vergoeden van die vervoerkosten;

Overwegende dat, ten einde distorsies als gevolg van monetaire factoren te voorkomen, een bedrag moet worden vastgesteld dat het niveau van de werkelijke kosten benadert, daarbij rekening houdend met de in artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor; dat in artikel 3 bis van Verordening (EEG) nr. 3152/85 van de Commissie van 11 november 1985 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3237/90⁽⁶⁾, is bepaald dat het betrokken bedrag gepubliceerd moet worden;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor groenten en fruit,

⁽¹⁾ PB nr. L 118 van 20. 5. 1972, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 180 van 1. 7. 1992, blz. 23.

⁽³⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

⁽⁵⁾ PB nr. L 310 van 21. 11. 1985, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 310 van 9. 11. 1990, blz. 18.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De kosten van vervoer op het nationale grondgebied voor de in artikel 21, lid 1, eerste alinea, onder a), eerste, vijfde en zesde streepje, van Verordening (EEG) nr. 1035/72 bedoelde gratis uitreiking van produkten die in het kader van de artikelen 15 ter en 18 van die verordening uit de markt zijn genomen of die zijn aangekocht overeenkomstig de artikelen 19 en 19 bis van die verordening, komen voor rekening van het Europees Oriëntatie en Garantie-fonds voor de Landbouw, Afdeling Garantie, naar rata van, al naar gelang van de afstand tussen de plaats waar de produkten uit de markt worden genomen en de plaats waar zij geleverd worden, de volgende forfaitaire bedragen:

(in ecu per 100 kg brutogewicht)

— minder dan 25 km :	1,20
— van 25 tot 200 km :	2,50
— van 200 tot 350 km :	3,50
— van 350 tot 500 km :	5,00
— 500 km of meer :	6,50
— supplement op de transportkosten per wagon of met andere koel- of vriesvoertuigen :	0,60

In afwijking van artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 1676/85 worden de in de eerste alinea vastgestelde bedragen omgerekend in de nationale valuta aan de hand van de in artikel 3 bis van Verordening (EEG) nr. 3152/85 bedoelde representatieve marktkoers die op 1 augustus 1992 van toepassing is.

Artikel 2

1. Bij de distributie van de produkten worden de vervoerkosten zoveel mogelijk beperkt.

2. De Lid-Staten controleren de bestemming en het gebruik van de betrokken produkten. Zij sturen de Commissie maandelijks een kort overzicht van de hoeveelheden produkten die gratis zijn uitgereikt op grond van artikel 21 van Verordening (EEG) nr. 1035/72.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 augustus 1992.

Voor de Commissie
Ray MAC SHARRY
Lid van de Commissie

VERORDENING (EEG) Nr. 2277/92 VAN DE COMMISSIE

van 4 augustus 1992

tot wijziging van de restituties bij uitvoer voor granen en bepaalde soorten van meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-
ning der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewij-
zigd bij Verordening (EEG) nr. 1738/92 ⁽²⁾, en met name
op artikel 16, lid 2, vijfde alinea,Overwegende dat de bij uitvoer van granen en meel, gries
en griesmeel van tarwe of rogge toe te passen restituties
vastgesteld zijn bij Verordening (EEG) nr. 2190/92 van de
Commissie ⁽³⁾;Overwegende dat toepassing van de in Verordening (EEG)
nr. 2190/92 genoemde regelen op de gegevens waarover
de Commissie heden beschikt, aanleiding geeft tot wijzi-ging van de op dit tijdstip geldende restituties bij uitvoer
in de zin als vermeld in de bijlage bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*De restituties bij uitvoer in ongewijzigde staat van de in
artikel 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG)
nr. 2727/75 bedoelde produkten, die vastgesteld zijn in
bijlage van Verordening (EEG) nr. 2190/92, worden in
overeenstemming met de bijlage van deze verordening
voor de daarin vermelde produkten gewijzigd.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 5 augustus 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 augustus 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 180 van 1. 7. 1992, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. L 217 van 31. 7. 1992, blz. 117.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 4 augustus 1992 tot wijziging van de restituties bij uitvoer voor granen en bepaalde soorten van meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

(in ecu / ton)

Produktcode	Bestemming (1)	Bedrag van de restitutie (2)
0709 90 60 000	—	—
0712 90 19 000	—	—
1001 10 10 000	—	—
1001 10 90 000	04	50,00
	02	20,00
1001 90 91 000	—	—
1001 90 99 000	04	40,00
	02	20,00
1002 00 00 000	03	21,00
	02	20,00
1003 00 10 000	—	—
1003 00 90 000	04	40,00
	02	20,00
1004 00 10 000	—	—
1004 00 90 000	—	—
1005 10 90 000	—	—
1005 90 00 000	04	60,00
	02	0
1007 00 90 000	—	—
1008 20 00 000	—	—
1101 00 00 100	01	96,00
1101 00 00 130	01	90,00
1101 00 00 150	01	83,00
1101 00 00 170	01	76,00
1101 00 00 180	01	71,00
1101 00 00 190	—	—
1101 00 00 900	—	—
1102 10 00 500	01	96,00
1102 10 00 700	—	—
1102 10 00 900	—	—
1103 11 10 200	01	166,50
1103 11 10 400	01	148,00
1103 11 10 900	01	0
1103 11 90 200	01	96,00
1103 11 90 800	—	—

(¹) De bestemmingen zijn de volgende :

01 alle derde landen

02 andere derde landen

03 Zwitserland, Oostenrijk en Liechtenstein

04 Zwitserland, Oostenrijk, Liechtenstein en Ceuta en Melilla.

(²) Bij uitvoer naar de Republieken Servië en Montenegro mogen alleen restituties worden verleend in het kader van humanitaire hulp die wordt geleverd door caritatieve organisaties die voldoen aan de in artikel 2, onder a), en artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1432/92 van de Raad bedoelde voorwaarden.

NB : De zones zijn die welke worden omschreven door Verordening (EEG) nr. 1124/77 van de Commissie, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3049/89.

VERORDENING (EEG) Nr. 2278/92 VAN DE COMMISSIE**van 4 augustus 1992****tot wijziging van het op de restitutie voor granen toe te passen correctiebedrag**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-
ning der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewij-
zigd bij Verordening (EEG) nr. 1738/92 ⁽²⁾, en in het
bijzonder op artikel 16, lid 4, tweede alinea, vierde zin,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2746/75 van de Raad van
29 oktober 1975 houdende algemene regels voor de
toekenning van restituties bij de uitvoer en de criteria
voor de vaststelling van het restitutiebedrag in de sector
granen ⁽³⁾,

Overwegende dat het correctiebedrag, van toepassing op
de restitutie voor granen, werd vastgesteld bij Verordening
(EEG) nr. 2191/92 van de Commissie ⁽⁴⁾, gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 2214/92 ⁽⁵⁾;

Overwegende dat het, gezien de cif-prijzen en de cif-
prijzen op termijn van heden, daarbij rekening houdende
met de verwachte ontwikkeling van de markt, nodig is het
geldende correctiebedrag, toepasselijk op de restitutie voor
granen, te wijzigen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Het correctiebedrag van toepassing op de vooraf vastge-
stelde restituties voor de uitvoer van granen, bedoeld in
artikel 16, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 2727/75, vast-
gesteld in de bijlage van de gewijzigde Verordening (EEG)
nr. 2191/92, wordt gewijzigd overeenkomstig de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 5 augustus 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 augustus 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 180 van 1. 7. 1992, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 78.

⁽⁴⁾ PB nr. L 217 van 31. 7. 1992, blz. 121.

⁽⁵⁾ PB nr. L 218 van 1. 8. 1992, blz. 63.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 4 augustus 1992 tot wijziging van het op de restitutie voor granen toe te passen correctiebedrag

(in ecu / ton)

Produktcode	Bestemming (*)	Lopend	1e term.	2e term.	3e term.	4e term.	5e term.	6e term.
		8	9	10	11	12	1	2
0709 90 60 000	—	—	—	—	—	—	—	—
0712 90 19 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 10 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 90 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1001 90 91 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1002 00 00 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1004 00 10 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 10 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1007 00 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 00 100	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 130	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 150	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 170	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 180	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 500	01	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 700	01	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 200	01	0	0	0	0	0	0	0
1103 11 10 400	01	0	0	0	0	0	0	0
1103 11 10 900	01	0	0	0	0	0	0	0
1103 11 90 200	01	0	0	0	0	0	0	0
1103 11 90 800	—	—	—	—	—	—	—	—

(*) De bestemmingen zijn de volgende :

01 alle derde landen

NB : De zones zijn die welke worden omschreven door Verordening (EEG) nr. 1124/77 van de Commissie, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3049/89.

VERORDENING (EEG) Nr. 2279/92 VAN DE COMMISSIE

van 4 augustus 1992

tot wijziging van de invoerheffingen voor op basis van granen en rijst verwerkte producten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1738/92 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 14, lid 4,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van 21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 674/92 ⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 12, lid 4,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90 ⁽⁶⁾, inzonderheid op artikel 3,

Overwegende dat de bij de invoer van de op basis van granen en rijst verwerkte producten geldende heffingen zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2197/92 van de Commissie ⁽⁷⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2249/92 ⁽⁸⁾;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1906/87 van de Raad ⁽⁹⁾ Verordening (EEG) nr. 2744/75 van de Raad ⁽¹⁰⁾ gewijzigd is met betrekking tot de producten van de GN-codes 2302 10, 2302 20, 2302 30 en 2302 40;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

— een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 3 augustus 1992 vastgestelde koersen;

Overwegende dat de bovengenoemde correctiefactor toegepast wordt op alle elementen voor de berekening van heffingen, met inbegrip van de gelijkwaardigheidscoëfficiënten;

Overwegende dat het laatst waargenomen verschil tussen de heffing van het basisproduct met meer dan 3,02 ecu per ton afwijkt van het gemiddelde van de heffingen; dat de thans geldende heffingen derhalve, krachtens artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1579/74 van de Commissie ⁽¹¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1740/78 ⁽¹²⁾, overeenkomstig de bij deze verordening gevoegde tabel moeten worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bij de invoer van de in Verordening (EEG) nr. 2744/75 bedoelde op basis van granen en rijst verwerkte producten te innen heffingen, vastgesteld in de bijlage van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 2197/92 worden gewijzigd overeenkomstig de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 5 augustus 1992.

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 180 van 1. 7. 1992, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 73 van 19. 3. 1992, blz. 7.

⁽⁵⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

⁽⁷⁾ PB nr. L 218 van 1. 8. 1992, blz. 9.

⁽⁸⁾ PB nr. L 219 van 4. 8. 1992, blz. 5.

⁽⁹⁾ PB nr. L 188 van 8. 7. 1992, blz. 30.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 65.

⁽¹¹⁾ PB nr. L 168 van 25. 6. 1974, blz. 7.

⁽¹²⁾ PB nr. L 202 van 26. 7. 1978, blz. 8.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 augustus 1992.

Voor de Commissie
Ray MAC SHARRY
Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 4 augustus 1992 tot wijziging van de invoerheffingen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

(in ecu/ton)

GN-code	Heffingen (*)	
	ACS-Staten	Derde landen (met uitzondering van ACS-Staten) (*)
1102 90 90	155,36	158,38
1103 19 90	155,36	158,38
1103 29 90	155,36	158,38
1104 19 99	274,16	280,20
1104 29 19	243,70	246,72
1104 29 39	243,70	246,72
1104 29 99	155,36	158,38

(*) Bij de invoer in Portugal wordt de heffing verhoogd met het in artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3808/90 vermelde bedrag.

(*) Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd.

VERORDENING (EEG) Nr. 2280/92 VAN DE COMMISSIE

van 4 augustus 1992

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1835/92 houdende instelling van een compenserende heffing bij invoer van verse citroenen van oorsprong uit Argentinië

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad van
18 mei 1972 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector groenten en fruit ⁽¹⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1754/92 ⁽²⁾, en met
name op artikel 27, lid 2, eerste alinea,Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1835/92 van
de Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 2154/92 ⁽⁴⁾, een compenserende heffing werd
ingesteld bij invoer van verse citroenen van oorsprong uit
Argentinië ;Overwegende dat in artikel 26, lid 1, van Verordening
(EEG) nr. 1035/72 de voorwaarden zijn vastgesteldwaaronder een heffing, vastgesteld in toepassing van
artikel 25 van genoemde verordening, wordt gewijzigd ;
dat deze voorwaarden aanleiding geven tot wijziging van
de compenserende heffing voor de invoer van verse
citraenen van oorsprong uit Argentinië,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

*Artikel 1*Het in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1835/92
voorkomende bedrag van 11,08 ecu wordt vervangen door
het bedrag van 16,03 ecu.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 5 augustus 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 augustus 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 118 van 20. 5. 1972, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 180 van 1. 7. 1992, blz. 23.⁽³⁾ PB nr. L 185 van 4. 7. 1992, blz. 31.⁽⁴⁾ PB nr. L 214 van 30. 7. 1992, blz. 32.

VERORDENING (EEG) Nr. 2281/92 VAN DE COMMISSIE

van 4 augustus 1992

**houdende intrekking van de compenserende heffing op de invoer van bepaalde
variëteiten pruimen van oorsprong uit de Verenigde Staten van Amerika**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad van
18 mei 1972 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector groenten en fruit⁽¹⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1754/92⁽²⁾, en met
name op artikel 27, lid 2, tweede alinea,Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 2156/92 van de
Commissie⁽³⁾ een compenserende heffing heeft ingesteld
op de invoer van bepaalde variëteiten pruimen van
oorsprong uit de Verenigde Staten van Amerika;Overwegende dat bij de huidige evolutie der prijzen die
voor dit produkt van oorsprong uit de Verenigde Staten
van Amerika waargenomen worden op de in Verordening
(EEG) nr. 2118/74 van de Commissie⁽⁴⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3811/85⁽⁵⁾, bedoelderepresentatieve markten en die vastgesteld of berekend
worden volgens de bepalingen van artikel 5 van
genoemde verordening, geconstateerd wordt dat de
invoerprijzen zich gedurende twee opeenvolgende markt-
dagen op een niveau bevinden dat ten minste gelijk is aan
de referentieprijz zodat de voorwaarden, voorzien in
artikel 26, lid 1, tweede alinea, van Verordening (EEG)
nr. 1035/72, voor het intrekken van de compenserende
heffing op de invoer van dit produkt van oorsprong uit de
Verenigde Staten van Amerika zijn vervuld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EEG) nr. 2156/92 wordt ingetrokken.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 5 augustus 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 augustus 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 118 van 20. 5. 1972, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 180 van 1. 7. 1992, blz. 23.⁽³⁾ PB nr. L 214 van 30. 7. 1992, blz. 34.⁽⁴⁾ PB nr. L 220 van 10. 8. 1974, blz. 20.⁽⁵⁾ PB nr. L 368 van 31. 12. 1985, blz. 1.

II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 25 juni 1992

waarbij de Italiaanse Republiek wordt gemachtigd maatregelen inzake intracommunautair toezicht te treffen ten aanzien van de invoer van bananen van oorsprong uit derde landen en die in de andere Lid-Staten in het vrije verkeer zijn gebracht

(Slechts de tekst in de Italiaanse taal is authentiek)

(92/397/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 115,

Gelet op Beschikking 87/433/EEG van de Commissie van 22 juli 1987 betreffende de maatregelen inzake toezicht en bescherming waartoe de Lid-Staten op grond van artikel 115 van het EEG-Verdrag kunnen worden gemachtigd⁽¹⁾, inzonderheid op de artikelen 1, 2 en 5,

Overwegende dat de Italiaanse Regering op 18 juni 1992 een verzoek heeft ingediend om te worden gemachtigd maatregelen inzake intracommunautair toezicht in te stellen ten aanzien van de invoer van bananen van GN-code 0803 00 10, van oorsprong uit bepaalde andere derde landen dan de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan (ACS-Staten)⁽²⁾, welke in een andere Lid-Staat in het vrije verkeer zijn gebracht;

Overwegende dat de Italiaanse Regering erop gewezen heeft dat de voornaamste redenen van de Commissie om in het verleden maatregelen inzake intracommunautair toezicht te treffen, nog steeds bestaan, namelijk de noodzaak om de doeltreffendheid te waarborgen van de handelspolitieke maatregelen die de Italiaanse Republiek toepast op de rechtstreekse invoer van verse bananen van oorsprong uit bepaalde andere derde landen dan ACS-Staten om de in Protocol nr. 5 bij de Overeenkomst van Lomé vastgestelde doelstelling te verwezenlijken;

Overwegende dat, zoals de Italiaanse Regering heeft medegedeeld, het in het licht van de ernstige binnenlandse crisis in Somalië die moeilijkheden met zich brengt voor de export van bananen uit die ACS-Staat, welke traditioneel de Italiaanse markt bevoorraadt, abso-

luut noodzakelijk blijkt toezicht uit te oefenen op de invoer van bananen uit de dollarzone, hetzij directe invoer, hetzij invoer van herkomst uit de andere Lid-Staten, ten einde de doelstellingen van bovengenoemd Protocol te kunnen verwezenlijken;

Overwegende dat er onder deze omstandigheden en in het vooruitzicht van de totstandbrenging van de eenge-maakte markt, de Italiaanse Republiek derhalve moet worden gemachtigd, ten aanzien van genoemde produkten, tot en met 31 december 1992, een intracommunautair toezicht in te stellen,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

De Italiaanse Republiek wordt gemachtigd om tot en met 31 december 1992 een intracommunautair toezicht uit te oefenen op de invoer van bananen van GN-code 0803 00 10, van oorsprong uit de in de bijlage vermelde derde landen, die in een andere Lid-Staat in het vrije verkeer zijn gebracht, overeenkomstig de bij Beschikking 87/433/EEG vastgestelde bepalingen en voorwaarden.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de Italiaanse Republiek.

Gedaan te Brussel, 25 juni 1992.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 238 van 21. 8. 1987, blz. 26.

⁽²⁾ Bolivia, Canada, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, de Filippijnen, Guatemala, Honduras, Mexico, Nicaragua, Panama, Venezuela en de Verenigde Staten van Amerika.

*BIJLAGE***In artikel 1 bedoelde derde landen van oorsprong**

Bolivia	Guatemala
Canada	Honduras
Colombia	Mexico
Costa Rica	Nicaragua
Cuba	Panama
Ecuador	Venezuela
El Salvador	Verenigde Staten van Amerika
Filippijnen	

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 6 juli 1992

betreffende de overeenstemming van bepaalde luchtvaarttarieven met artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2342/90 van de Raad

(92/398/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2342/90 van de Raad van 24 juli 1990 betreffende de tarieven voor geregelde luchtdiensten⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 5, lid 3,

Overwegende dat de Regering van het Verenigd Koninkrijk de Commissie bij schrijven van 15 april 1991, bij de Commissie ingekomen op 2 mei 1991, heeft verzocht om op grond van artikel 5, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2342/90 een aantal door communautaire luchtvaartmaatschappijen voor bepaalde routes van en naar het Verenigd Koninkrijk ingediende tariefverhogingen te onderzoeken ;

Overwegende dat het Verenigd Koninkrijk dit verzoek ten aanzien van bepaalde tarieven voor inkomende vluchten bij schrijven van 16 mei 1991 en 16 juli 1991 heeft ingetrokken ;

Overwegende dat een uitvoerig onderzoek van de door de betrokken luchtvaartmaatschappijen op herhaald verzoek van de Commissie verstrekte gegevens inzake kosten en inkomsten heeft geleid tot bepaalde conclusies, welke zijn gebaseerd op de in bijlage III uiteengezette criteria,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN :

Artikel 1

De in bijlage I van deze beschikking vermelde luchtvaarttarieven zijn in overeenstemming met artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2342/90.

Artikel 2

De in bijlage II van deze beschikking vermelde luchtvaarttarieven zijn niet in overeenstemming met artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2342/90. Deze tarieven kunnen derhalve niet als referentietarieven voor de volgende seizoenen gelden. De betrokken Lid-Staten zijn hun uit genoemd artikel 3, lid 1, voortvloeiende verplichtingen niet nagekomen. Zij dienen dienstige maatregelen te nemen om deze verplichtingen na te komen en de Commissie van deze maatregelen in kennis te stellen.

Artikel 3

Deze beschikking is gericht tot het Koninkrijk België, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, de Helleense Republiek, het Koninkrijk Spanje, de Franse Republiek, de Italiaanse Republiek, het Groothertogdom Luxemburg, de Portugese Republiek en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland alsmede tot de communautaire luchtvaartmaatschappijen Sabena, SAS, Lufthansa, Olympic Airways, Iberia, Air France, Alitalia, Luxair, TAP-Air Portugal en British Airways.

Gedaan te Brussel, 6 juli 1992.

Voor de Commissie

Karel VAN MIERT

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 217 van 11. 8. 1990, blz. 1.

BIJLAGE I

Tarieven waarvoor het onderzoek van de Commissie op grond van artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 2342/90 heeft geleid tot de conclusie dat zij in overeenstemming zijn met de criteria van artikel 3, lid 1, van genoemde verordening

Route	Luchtvaart- maatschappij	Tarief	
		Uitreis	Inreis
LHR-CPH	BA	£ 216	—
MAN-CPH	BA	£ 205	—
LHR-BRU	BA	£ 145	BFR 9 490
MAN-BRU	BA	£ 173	—
LHR-FCO	BA	£ 250	—
LHR-LIN	BA	£ 199	—
MAN-LIN	BA	£ 254	—
LHR-PSA	BA	£ 221	—
LHR-TRN	BA	£ 201	LIT 560 000
LHR-VCE	BA	£ 229	—
LHR-BLQ	BA	£ 228	LIT 543 000
LHR-LUX	BA	£ 166	LFR 10 420
LHR-ATH	BA	£ 328	—
LHR-MAD	BA	£ 229	—
LHR-BCN	BA	£ 215	—
LHR-AGP	BA	£ 253	ESP 62 500
LON-LIS	BA	£ 231	—
LGW-FAO	BA	£ 249	—
MAN-CDG	BA	£ 204	—
LHR-NCE	BA	£ 192	—
LHR-NCE	BA	£ 202	—
LHR-BOD	BA	£ 205	—
LHR-FRA	BA	£ 175	—
LHR-DUS	BA	£ 140	—
LHR-HAM	BA	£ 189	—
LHR-CGN	BA	£ 140	—
LHR-HAJ	BA	£ 189	—
LHR-STR	BA	£ 192	—
LHR-BRE	BA	£ 170	—
MAN-DUS	BA	£ 192	—
MAN-FRA	BA	£ 204	—
LHR-MUC	BA	£ 208	—
LHR-TXL	BA	£ 200	—
CPH-LHR	SK	DKK 2 880	£ 216
CPH-MAN	SK	DKK 2 945	£ 205
BRU-LHR	SN	BFR 9 490	£ 145
BRU-MAN	SN	BFR 12 180	£ 173
FCO-LHR	AZ	—	£ 250
LIN-LHR	AZ	—	£ 199
LIN-MAN	AZ	LIT 688 000	£ 254
PSA-LHR	AZ	—	£ 221
TRN-LHR	AZ	LIT 560 000	£ 201
VCE-LHR	AZ	—	£ 229
BLQ-LHR	AZ	LIT 543 000	£ 228
ATH-LHR	OA	GRD 113 600	£ 328
ATH-LHR	OA	GRD 107 100	—
MAD-LHR	IB	—	£ 229
BCN-LHR	IB	—	£ 215
AGP-LHR	IB	ESP 62 500	£ 253
LIS-LON	TP	—	£ 231
FAO-LGW	TP	—	£ 249

Route	Luchtvaart- maatschappij	Tarief	
		Uitreis	Inreis
CDG-BHX	AF	—	£ 185
CDG-MAN	AF	—	£ 204
NCE-LHR	AF	—	£ 202
NCE-LHR	AF	—	£ 192
BOD-LHR	AF	—	£ 205
FRA-LHR	LH	—	£ 175
DUS-LHR	LH	—	£ 140
HAM-LHR	LH	—	£ 189
CGN-LHR	LH	—	£ 140
HAJ-LHR	LH	—	£ 189
STR-LHR	LH	—	£ 192
BRE-LHR	LH	—	£ 170
MUC-LHR	LH	—	£ 208
FRA-BHX	LH	—	£ 209
DUS-MAN	LH	—	£ 192
FRA-MAN	LH	—	£ 204
DUS-BHX	LH	—	£ 172
TXL-LHR	LH	—	£ 200

BIJLAGE II

Tarieven waarvoor het onderzoek van de Commissie op grond van artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 2342/90 heeft geleid tot de conclusie dat zij niet in overeenstemming zijn met de criteria van artikel 3, lid 1, van genoemde verordening

Route	Luchtvaart- maatschappij	Tarief	
		Uitreis	Inreis
LHR-CPH	BA	—	DKK 2 880
MAN-CPH	BA	—	DKK 2 945
MAN-BRU	BA	—	BFR 12 180
LHR-FCO	BA	—	LIT 723 000
LHR-LIN	BA	—	LIT 575 000
MAN-LIN	BA	—	LIT 688 000
LHR-PSA	BA	—	LIT 643 000
LHR-VCE	BA	—	LIT 652 000
LHR-ATH	BA	—	GRD 107 100
LHR-ATH	BA	—	GRD 113 600
LHR-MAD	BA	—	ESP 56 450
LHR-BCN	BA	—	ESP 45 150
BHX-CDG	BA	£ 185	—
BHX-DUS	BA	£ 172	—
BHX-FRA	BA	£ 209	—
FCO-LHR	AZ	LIT 723 000	—
LIN-LHR	AZ	LIT 575 000	—
PSA-LHR	AZ	LIT 643 000	—
VCE-LHR	AZ	LIT 652 000	—
LUX-LHR	LG	LFR 10 420	£ 166
MAD-LHR	IB	ESP 56 450	—
MAD-BCN	IB	ESP 45 150	—

*BIJLAGE III***Overeenstemming van luchtvaarttarieven met het bepaalde in artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2342/90****1. Inleiding**

De bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk hebben bij nota van 15 april 1991 (bij de Commissie ingekomen op 2 mei 1991) de Commissie verzocht na te gaan of een aantal luchtvaarttarieven in overeenstemming is met artikel 3, lid 1, van bovengenoemde verordening. De tarieven zijn overgelegd door British Airways in eigen naam en namens Sabena, TAP, Air France, SAS, Lufthansa, Iberia, Alitalia, Olympic Airways en Luxair voor het zomerseizoen 1991.

Voorts werd de Commissie verzocht na te gaan of de betrokken Lid-Staten aan hun verplichtingen uit hoofde van artikel 3, lid 3, van de verordening hadden voldaan.

Bij nota's van 16 mei en 16 juli 1991 hebben de Britse autoriteiten hun verzoek ingetrokken in zoverre het betrekking had op bepaalde inreistarieven, die de Commissie bijgevolg niet heeft onderzocht.

2. Verplichtingen van de Commissie, de Lid-Staten en de luchtvaartmaatschappijen**2.1. Algemeen**

Verordening (EEG) nr. 2342/90 heeft een stelsel van dubbele afkeuring ingevoerd voor luchtvaarttarieven die meer dan 5 % hoger zijn dan een referentietarief⁽¹⁾. Slechts indien beide betrokken Lid-Staten een voorgesteld tarief afkeuren, kan het niet van kracht worden. Er is evenwel een beveiliging in de verordening ingebouwd in die zin dat een Lid-Staat het geval kan voorleggen aan de Commissie, die daarover beslist. De Lid-Staten zijn immers gehouden een tarief niet goed te keuren, wanneer het volgens de in artikel 3, lid 1, gedefinieerde criteria onredelijk hoog ten nadele van de gebruikers dan wel ongerechtvaardigd laag in het licht van de concurrentie op de markt is (artikel 3, lid 3).

In artikel 3, lid 1, is bepaald dat de luchtvaarttarieven in redelijke verhouding moeten staan tot de volledig aangerekende relevante kosten op lange termijn van de luchtvaartmaatschappij die de aanvraag doet.

2.2. De Commissie

Volgens artikel 5 moet de Commissie, wanneer zij een verzoek als hierboven bedoeld ontvangt, eerst de andere betrokken Lid-Staten en de betrokken luchtvaartmaatschappijen op de hoogte brengen en hen in de gelegenheid stellen hun opmerkingen kenbaar te maken. Dit is in casu gebeurd bij brief van 6 mei 1991.

Voorts moet de Commissie binnen 14 dagen na ontvangst van het verzoek beslissen of de betrokken luchtvaarttarieven tijdens het onderzoek van kracht blijven. De Commissie heeft in verband met de Golfcrisis beslist dat de tarieven voor de duur van het onderzoek van kracht blijven⁽²⁾.

Ten slotte moet de Commissie beslissen of de betrokken tarieven in redelijke verhouding staan tot de volledig aangerekende relevante kosten op lange termijn van de luchtvaartmaatschappij die de aanvraag doet.

2.3. De Lid-Staten en de luchtvaartmaatschappijen

Naast de uit artikel 3, leden 1 en 3, van Verordening (EEG) nr. 2342/90 voortvloeiende verplichtingen rust ingevolge artikel 9 op de Lid-Staten de verplichting om de Commissie alle inlichtingen te verstrekken die nodig zijn voor een grondig onderzoek van de situatie. Hetzelfde geldt voor de luchtvaartmaatschappijen.

3. De criteria van artikel 3, lid 1**3.1. Algemeen**

De luchtvaarttarieven dienen te worden bezien in het licht van de op lange termijn volledig aangerekende relevante kosten en er dient te worden nagegaan wat deze begrippen inhouden.

„Lange termijn” betekent uiteraard dat geen rekening kan worden gehouden met kortetermijnschommelingen van de kosten. Daarom dienen veranderingen in de kosten en inkomsten uitsluitend verdisconteerd te worden, indien de beschikbare gegevens kunnen doen vermoeden dat deze verder gaan dan normale kortetermijnschommelingen.

„Volledig aangerekende relevante kosten” betekent dat alle kosten welke betrekking hebben op een luchtvaarttarief ten volle moeten worden aangerekend en niet uitsluitend aan de desbetreffende route. Een marginale benadering is weliswaar uit commercieel oogpunt redelijk, maar niet acceptabel. Anderszijds betekent dit dat kosten die op andere luchtvaarttarieven betrekking hebben buiten beschouwing worden gelaten.

⁽¹⁾ Zie de definitie in het aanhangsel bij bijlage II van de verordening.

⁽²⁾ Beschikking van 16. 5. 1991.

3.2. Aan een route verbonden kosten

In eerste instantie betekent dit dat alle rechtstreeks aan de routes in kwestie toerekenbare kosten, als brandstof, luchthavenrechten, vluchtbemanning, enz. verdisconteerd dienen te worden. Bij de gangbare boekhoudpraktijk wordt deze methode reeds gevolgd.

De aanrekening van indirecte kosten per route is ingewikkelder. Hierbij dient een aantal vooronderstellingen nader te worden uitgewerkt ten einde deze kosten aan de routes te kunnen aanrekenen. Het is mogelijk om met een redelijke mate van nauwkeurigheid kosten aan specifieke routes aan te rekenen.

Er bestaan verschillende boekhoudmethoden en een luchtvaartmaatschappij kan om verschillende redenen aan een specifiek systeem de voorkeur geven. Het is niet aan de Commissie om te bepalen welke methode de juiste is, hetgeen ook niet mogelijk zou zijn. Een luchtvaartmaatschappij moet de gekozen methode echter consistent en controleerbaar toepassen en erop toezien dat alle indirecte kosten worden aangerekend. De Commissie kan de berekening dan op basis van de door de luchtvaartmaatschappij gehanteerde specificatie onderzoeken.

3.3. Kosten naar gelang van de tariefcategorie

Ten einde de aan een specifieke tariefcategorie verbonden kosten te kunnen berekenen, dient van een aantal veronderstellingen te worden uitgegaan.

Voor internationale vluchten bestaan verschillende tariefcategorieën, die kunnen worden verdeeld in volledig flexibele tarieven (eerste klas, business class en economy class) en speciale tarieven (Eurobudget, Pex, Apex). Zij vertonen verschillen in de aan de passagiers verleende faciliteiten (zetelafstand, maaltijden, enz.), in dienstverlening en vooral in de aan een bepaald tarief verbonden voorwaarden.

Op binen-Europese vluchten wordt het laagste volledig flexibele tarief, dat wil zeggen het laagste tarief zonder gebruiksbeperking, als het referentietarief in de zin van Verordening (EEG) nr. 2342/90 beschouwd. Het verzoek van het Verenigd Koninkrijk doelt op onderzoek van deze tariefcategorie. In het geval van British Airways dient het zogenaamde club-tarief als het laagste volledig flexibele tarief te worden beschouwd.

De produktiekosten van een zetel vertonen voor de verschillende klassen geen significante verschillen. De „premie-klassen” bieden meer ruimte per zetel en betere dienstverlening aan boord. De verschillen in kosten kunnen worden beoordeeld aan de hand van enkele eenvoudige vooronderstellingen.

Het werkelijke verschil ten aanzien van het kostenniveau van de verschillende tariefcategorieën vloeit echter voort uit de voorwaarden welke zijn verbonden aan een tarief dan wel het ontbreken van beperkingen. Het normale volledig flexibele „economy-tarief” (of club-tarief) omvat geen extra kosten voor de passagier, indien deze besluit van zijn reservering geen gebruik te maken. Het tegendeel geldt voor speciale tarieven. Dit betekent dat de luchtvaartmaatschappijen voor speciale tarieven uitgaan van een aanzienlijk hogere bezettingsgraad dan voor volledig flexibele tarieven. Dit blijkt uit de statistieken: waar zich bij speciale tarieven slechts een gering percentage „no shows” (passagiers die zich niet voor de door hen gereserveerde vlucht aanmelden) voordoet, valt voor volledig flexibele tarieven een veel hoger percentage te verwachten. Voor volledig flexibele tarieven wordt een bezettingsgraad bereikt van 55 tot 60 %, terwijl dit percentage voor speciale tarieven circa 85 bedraagt. Hierbij wordt er uiteraard van uitgegaan dat de luchtvaartmaatschappij het juiste materieel kan inzetten en beschikt over een efficiënt systeem van productiebeheersing.

Concluderend kan worden vastgesteld dat kosten met een aanzienlijke graad van nauwkeurigheid aan een route kunnen worden aangerekend, maar dat aan bepaalde randvoorwaarden moet worden voldaan, met name ten aanzien van een redelijke bezettingsgraad, ten einde de kosten die aan specifieke tariefcategorieën ten grondslag liggen te kunnen berekenen.

Er zij op gewezen dat luchtvaarttarieven, naast aan de in Verordening (EEG) nr. 2342/90 genoemde criteria, steeds kunnen worden getoetst aan de ter zake dienende voorschriften inzake de mededinging.

4. Verhouding tussen een luchtvaarttarief en de kosten

De uiteindelijke maatstaf moet voor elke maatschappij uiteraard de algemene ondernemingswinst zijn. Ofschoon de meeste luchtvaartmaatschappijen in de voorbije jaren slechts winsten vóór belasting van circa 2 % hebben behaald, wordt algemeen aanvaard dat een winstmarge van 10 tot 15 % redelijk zou zijn, hetgeen neerkomt op een exploitatiecoëfficiënt (EC) van 110-115 ter dekking van de financiële kosten en ter beloning van het aandelenkapitaal. Op dit ogenblik slagen slechts zeer weinig luchtvaartmaatschappijen hierin⁽¹⁾. Deze coëfficiënt kan echter niet zonder meer per route worden toegepast. Er moet van worden uitgegaan dat het net van een normale luchtvaartmaatschappij sommige goede en sommige slechte routes omvat, dat wil zeggen dat kruissubsidiëring tussen goede en slechte lijnen tot op zekere hoogte aanvaardbaar is.

(¹) De exploitatiecoëfficiënt geeft de verhouding tussen de ontvangsten en de kosten aan.

Per route bekeken moet een extra 10 %-marge niet als buitensporig worden beschouwd, hetgeen de aanvaardbare EC op ongeveer 125 brengt. Daarenboven moet een marge van circa 10 % worden genomen voor vergissingen bij het aanrekenen van de kosten. Dit betekent dat redelijkerwijze voor een luchtvaarttarief een EC van nagenoeg 140 aanvaardbaar zou zijn. Dit komt overeen met de drempel die is gehanteerd in de eerdere zaak die de Commissie te behandelen heeft gekregen (de zaak *Sterling Airways*)⁽¹⁾. Om de EC voor een luchtvaarttarief te berekenen moet worden uitgegaan van de veronderstelling dat de bezettingsgraad van de vluchten behoorlijk is⁽²⁾. De Commissie is bij haar beoordeling van een bezettingsgraad van 55 % uitgegaan. Dit is in de meeste gevallen aanmerkelijk minder dan wat de luchtvaartmaatschappijen halen, maar over het algemeen wordt aanvaard dat dit een redelijke, zij het voorzichtige, raming is als basis voor een dergelijke beoordeling.

De factoren die bij de berekening van de EC's per tariefcategorie in aanmerking zijn genomen, zijn in deze bijlage opgenomen.

De algemene rendabiliteit van een route kan onder bepaalde omstandigheden belangrijk zijn om te bepalen of de tarieven voor de betrokken route aanvaardbaar zijn.

Een slecht lopende route, dat wil zeggen een route waarop verlies wordt gemaakt of die maar net uit de kosten komt, kan er op wijzen dat sommige uitgangspunten van de berekening niet correct waren. Het is niet uitgesloten dat een bezettingsgraad van 55 % op bepaalde, economisch moeilijke routes niet wordt gehaald en dat de mogelijkheden om met kleiner materieel te vliegen om technische redenen beperkt zijn. Soortgelijke overwegingen kunnen worden gemaakt met betrekking tot nieuwe routes in ontwikkeling. In die gevallen kunnen de slechte resultaten op de route zwaarder wegen dan de conclusies die gebaseerd zijn op de berekening van een EC per tariefcategorie.

Toch sluiten slechte resultaten op een route niet uit dat een bepaald tarief te hoog is. Dergelijke gevallen wijzen op kruissubsidiëring tussen tariefcategorieën, met name op het feit dat de geringe prijselasticiteit bij volledig flexibele tarieven (zakenvoer) wordt gebruikt om kunstmatig lage speciale tarieven (vrijtijdsvoer) te financieren. Zulks kan de concurrentie tussen luchtvaartmaatschappijen vervalsen en is dan ook niet aanvaardbaar.

De geringe rendabiliteit van een route kan een luchtvaartmaatschappij er weliswaar toe doen besluiten haar inkomsten te optimaliseren door de tarieven te verhogen in marktsegmenten met een geringe prijselasticiteit aan de vraagzijde, maar dit kan bezwaarlijk worden aanvaard wanneer er weinig of geen concurrentie is op het stuk van volledig flexibele tarieven en vooral in situaties waarin er concurrentie bestaat op het gebied van speciale tarieven, dat wil zeggen wanneer er een aanzienlijk chartervoer bestaat. In dergelijke omstandigheden kunnen de lage speciale tarieven voor geregelde luchtdiensten zelfs worden uitgelegd als destructief marktgedrag.

Om rekening te houden met lange-termijnontwikkelingen heeft de Commissie over het algemeen tarieven met een EC van meer dan 140 goedgekeurd indien de resultaten op de route negatief bleven gedurende op zijn minst twee seizoenen; tarieven met een zeer hoge EC per tariefcategorie (meer dan 180) heeft zij evenwel afgekeurd.

5. Concrete aanpak

Aangezien zowel over de rendabiliteit van de routes als van de luchtvaarttarieven gegevens voorhanden moeten zijn, hebben de diensten van de Commissie aan de betrokken luchtvaartmaatschappijen en Lid-Staten geschreven met de vraag hen die inlichtingen te verstrekken⁽³⁾. Het heeft de Commissie veel moeite en tijd gekost om van de diverse luchtvaartmaatschappijen de nodige inlichtingen te verkrijgen. Ten gevolge van de door de Golfcrisis veroorzaakte beroering ondervonden sommige maatschappijen moeilijkheden om bijgewerkte gegevens over hun kosten te verstrekken; andere hebben nog geen berekeningsmethoden uitgewerkt die aan de door de verordening gestelde eisen voldoen.

Met betrekking tot de concrete aanpak van de Commissie verdienen de volgende punten de aandacht:

- de toestand in het (de) vorige seizoen(en) werd onderzocht en de algemene ontwikkeling van het tarief werd geregistreerd, waarbij meer bepaald werd nagegaan of de EC toe- dan wel afneemt. Voorts werd aandacht besteed aan de algemene rendabiliteit van de route en aan de concurrentiesituatie (dat wil zeggen het aantal luchtvaartmaatschappijen dat op de betrokken route actief is) en werd de EC voor de luchtvaarttarieven berekend. Om de invloed van korte-termijnschommelingen te neutraliseren, heeft de Commissie een soepel standpunt ingenomen en over het algemeen tarieven met een EC van meer dan 140 niet afgekeurd indien het totale resultaat voor de betrokken route gedurende ten minste twee seizoenen negatief is geweest;
- het onderzoek naar de kosten werd uitsluitend uitgevoerd op basis van de inlichtingen die aan de boekhoudsystemen van de betrokken luchtvaartmaatschappijen zelf zijn ontleend, inclusief de indeling in kostencategorieën;

⁽¹⁾ Schriftelijke procedure E/1771/80.

⁽²⁾ Zie punt 3.3.

⁽³⁾ Krachtens artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 2342/90 zijn de luchtvaartmaatschappijen en de Lid-Staten verplicht de Commissie alle nodige inlichtingen te verstrekken.

- aangezien er vaak aanzienlijke verschillen waren tussen de tarieven voor uitreis en voor inreis, werden beide categorieën van tarieven afzonderlijk bekeken ;
- sommige luchtvaartmaatschappijen hadden het moeilijk om bijgewerkte gegevens te verstrekken met het oog op de aanrekening van alle relevante kosten omdat hun boekhoudsystemen niet up-to-date waren of omdat zij kostengegevens niet per route konden uitsplitsen. Tot dusver heeft de Commissie zich ter zake soepel opgesteld en heeft zij getracht deze moeilijkheden op te vangen door een aantal ramingen en veronderstellingen ;
- sommige luchtvaartmaatschappijen wezen de Commissie er op dat het percentage waarmee het aan business class toegerekende aandeel in de totale kosten wordt verhoogd (+ 6 % voor kosten die per zitplaats worden berekend ; + 10 % voor kosten die per passagier worden berekend) te laag was. De Commissie onderzoekt momenteel hoe zij de voor haar besluitvorming gehanteerde methoden kan verbeteren, in samenwerking met deskundigen van de luchtvaartmaatschappijen en de Lid-Staten. Voor het onderhavige voorstel is de Commissie evenwel tot de slotsom gekomen dat de ingebouwde foutmarge van 15 % voldoende moet zijn om die onzekerheden te corrigeren. Toch heeft zij de EC-drempel van 140 zeer soepel toegepast ;
- op sommige routes bleek de EC voor de business class zeer hoog te zijn (tot ongeveer 200), terwijl het totale resultaat voor de route negatief was. Dit betekent dat deze luchtvaartmaatschappijen trachten zeer lage tarieven aan te bieden voor het vrijetijdsverkeer en dit laten subsidiëren door het zakenverkeer. Zulks kan de mededinging vervalsen en is derhalve niet aanvaardbaar op routes waarop weinig of geen concurrentie bestaat op het stuk van volledig flexibele tarieven en vooral in situaties waarin er concurrentie bestaat op het gebied van promotietarieven, bij voorbeeld wanneer er een aanzienlijk charterverkeer bestaat. Daarom zijn tarieven met een zeer hoge EC per tariefcategorie (meer dan 180) afgekeurd op basis van de door de luchtvaartmaatschappijen verstrekte inlichtingen, zelfs wanneer het totale resultaat op de route gedurende twee seizoenen negatief was ;
- bij interlining ontvangt een luchtvaartmaatschappij niet de volledige vliegprijs, doch slechts een pro rata gedeelte. Dit wordt niettemin in aanmerking genomen bij de berekening van de EC van een route ;
- in de meeste gevallen waarin de toegang tot een route wegens capaciteitsproblemen beperkt is, moet worden aangenomen dat de mededinging daardoor sterk wordt beknot. Van de routes waar het hier om gaat, geldt dit met name voor die welke gebruik maken van Heathrow en Gatwick. Zelfs wanneer het tarief volgens de bovenstaande criteria zou moeten worden afgekeurd, zou het niettemin aanvaard worden indien er op de route voldoende concurrentie bestaat (in het algemeen betekent dit op zijn minst drie maatschappijen met een marktaandeel van ten minste 20 % elk, voor zover al deze maatschappijen als prijsleider kunnen optreden). Op één route werd dit criterium daadwerkelijk toegepast. Met betrekking tot drie andere routes werden de tarieven niet goedgekeurd omdat de EC te hoog was en de derde maatschappij op de route — met weliswaar een marktaandeel van meer dan 20 % — actief was op basis van rechten van de vijfde vrijheid, zonder als prijsleider te kunnen optreden ;
- wanneer men ervan uitgaat dat het onderzoek betrekking heeft op de volledig flexibele tarieven, die in Europa reeds sedert enige tijd als te hoog worden beschouwd, is het moeilijk te geloven in concurrentie op een route wanneer de betrokken luchtvaartmaatschappij ter verantwoording van het tarief verwijst naar de in de IATA bereikte overeenkomst. Andere maatschappijen verklaarden tegenover de Commissie dat zij hun tarieven overeenkomstig artikel 3, lid 5, van Verordening (EEG) nr. 2342/90 gewoon aanpasten aan die van hun concurrenten. Artikel 5, lid 1, zou echter zinloos zijn indien de Commissie dergelijke aanpassingen aan een hoger tariefniveau zou aanvaarden als verantwoording voor de in artikel 3, lid 1, bedoelde redelijke verhouding tot de kosten ;
- de onderzochte tarieven werden ingevoerd voor het zomerseizoen 1991, dat sterk werd beïnvloed door de negatieve gevolgen van de Golfcrisis. De EC per route, berekend op basis van de werkelijke gegevens voor 1991 (voor zover door de luchtvaartmaatschappijen verstrekt), vertoont in de meeste gevallen een aanmerkelijke terugval in vergelijking met de vorige seizoenen. Op grond van de hierboven uiteengezette methode kunnen negatieve resultaten per route evenwel slechts in aanmerking worden genomen indien zij gedurende langere tijd, dat wil zeggen ten minste twee seizoenen lang aanhouden (in artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2342/90 wordt uitdrukkelijk verwezen naar de volledig aangerekende relevante kosten op lange termijn). Voor de zomer van 1991 kan in het kader van deze benadering derhalve met de gevolgen van de Golfcrisis in de meeste gevallen nog geen rekening worden gehouden.

De Commissie is niettemin van oordeel dat de Golfcrisis negatieve gevolgen op langere termijn heeft gehad (tot ver in 1992), met name wat de bezettingsgraad van de vluchten betreft. Toen zij in mei 1991 besloot de toepassing van de tarieven tijdens het onderzoek niet op te schorten verwees de Commissie reeds uitdrukkelijk naar de Golfcrisis. Om niet in tegenspraak te komen met deze beslissing en om rekening te houden met de moeilijkheden waarmee de luchtvaartsector in 1991 te kampen had, controleerde de Commissie nog eens extra alle tarieven die volgens de tot dan toe toegepaste methode afgekeurd zouden zijn. De EC werden opnieuw berekend op basis van de werkelijke bezettingsgraad, die blijkens de (beperkte) gegevens die de luchtvaartmaatschappijen

hadden verstrekt, in de zomer van 1991 sterk was gedaald. In plaats van 55 % voor de business class paste de Commissie op deze tarieven een bezettingsgraad van 45 % toe, en in plaats van 80 % voor het overige verkeer (tegen speciale tarieven) hanteerde zij daarvoor een bezettingsgraad van 70 %. Ten gevolge daarvan keurde de Commissie bij wijze van uitzondering in totaal 18 tarieven goed op routes die in het bijzonder getroffen waren door de Golfcrisis en die onder normale omstandigheden een EC van ruimschoots meer dan 140 zouden hebben gehad.

Gelet op de bovenstaande overwegingen heeft de Commissie besloten tarieven niet alleen goed te keuren indien de EC per tariefcategorie op basis van de hierboven uiteengezette berekeningsmethode beneden 140 blijft, doch tevens :

- wanneer er op de route verlies wordt gemaakt of de kosten nauwelijks worden gedekt, voor zover er geen aanwijzing van kruissubsidiëring tussen business class en discounttarieven is. Dit wordt geacht het geval te zijn wanneer de EC voor de route gedurende ten minste twee seizoenen beneden 100 is gebleven, tenzij de EC per tariefcategorie zeer hoog was (boven 180);
 - op een route die door meer dan twee luchtvaartmaatschappijen wordt geëxploiteerd en waarbij het marktaandeel van de derde (vierde, vijfde) maatschappij(en) meer dan 20 % bedraagt en deze kan (kunnen) optreden als prijsleider. In dat geval wordt ervan uitgegaan dat een werkzame concurrentie op de betrokken route via de marktтарieven druk zal uitoefenen op overdreven hoge tarieven;
 - wanneer de bezettingsgraad die in 1991 ten gevolge van de Golfcrisis sterk is teruggelopen, de EC per tariefcategorie beneden de drempel van 140 heeft doen dalen.
-